

## 52. Серия: «Удар в спину»

Камера движется по орбите Торины-5. Она огибает планету, и в поле зрения появляется мигающая точка. По мере приближения становится понятно, что это «Вавилон-6», а вокруг него становятся различимы меньшие корабли. Среди множества из них можно разглядеть повреждённый плеританский эсминец, вокруг которого всюду снуют челноки и ремонтные боты. Вплотную к борту станции прижимается «Хронос».

### *«Вавилон-6». Чёрный сектор. Зона разгрузки:*

Идёт выгрузка десанта и оборудования. Где-то в стороне под конвоем проводят тройку пленных плеритан. Блэк и Конрад ждут. Появляются Келл, Лина Тари, Сандер, Алаас и Волков.

**Блэк:** Добро пожаловать домой!

**Келл:** Спасибо. У вас тут всё спокойно?

**Блэк:** На удивление тихо. Наверное, вы увезли с собой все проблемы.

**Келл:** Ну теперь мы их вернули.

**Блэк:** А где Алексей?

**Волков:** Ветров ещё на плеританском корабле. Как он достал с «Хроноса» копию своей программы, так он там забаррикадировался. Наиграется, вернётся.

**Блэк:** Было бы неплохо. Без главного техника...

Келл замечает, что Волков смотрит в сторону. Следит за его взглядом и видит, как помощник Тахт-Та Зелы подходит к встречающему его начальнику. Калистианцы перекидываются парой фраз, затем Тахт-Та Зела поворачивает голову и смотрит прямо на Волкова. Он делает короткий приветственный кивок, затем оба разворачиваются и уходят.

**Блэк:** Вы, наверняка, устали. Предлагаю отдохнуть несколько часов, а потом мы подробно обсудим всё произошедшее здесь и там с вами.

**Алаас:** Это хорошая мысль. Только я всё-таки загляну к своим беркутам, проверю.

Сандер и Алаас уходят. Келл и Лина Тари идут тоже вместе. Волков смотрит им вслед, затем тоже удаляется вместе с Блэком и Конрадом.

### *Синий сектор. Квартира Келла:*

В помещении темно. Открывается дверь, и Кристофер входит.

**Келл:** Компьютер, свет!

Свет загорается. Келл расстёгивает мундир и собирается раздеваться.

**Мальтус:** Добро пожаловать домой, капитан!

Кристофер оборачивается от неожиданности. В тёмном углу стоит Мальтус, как всегда облачённый в чёрное.

**Келл:** Мальтус! Это не лучшая Ваша привычка – появляться... так.

**Мальтус (с лёгкой усмешкой):** Прошу прощения, капитан. Последние события расшатали Ваши нервы?

**Келл:** Тут любые события на это способны. Вы зачастили к нам. Чем могу помочь?

**Мальтус:** У меня есть для Вас интересная информация. Она касается Земли и тех сил...

Техномаг вдруг замолкает, его лицо мгновенно меняется. Он как будто бы смотрит на что-то, видимое только ему. Келл недоумевающая ждёт.

**Мальтус (взволнованно):** Капитан...

### *Коридор:*

Открывается дверь, и Келл выскакивает из квартиры. На бегу он включает коммуникатор.

**Келл (в коммуникатор):** Это Келл! Связаться с Нарном! Немедленно! Шу'Корта и Конрада в Малый купол! Срочно!

### *Малый купол:*

Дежурная смена на месте. Келл вбегает.

**Келл:** Связь с Нарном?

**Офицер связи:** Пытаемся. На той стороне не отвечают.

**Келл:** Пытайтесь дальше! Сканируйте все частоты... Свяжитесь с любыми кораблями в том районе!

**Офицер связи:** Поступают сообщения... (всматривается в свой экран) Нарнский транспортник, недалеко от Нарна... Ещё одно... (ошарашенно) Капитан! Нарн атакуют!

---

*Война. Опять. Как только мы стали слабее, она снова пришла в наш дом. Обрушилась как лавина из темных глубин Вселенной. Наверное, нет никого более уставшего от войны, чем солдат. Но именно ему нужно подниматься и идти в бой, чтобы защитить свой мир от нового врага, от чужих, кто*

***хочет его уничтожить. Мы Межзвёздный Альянс. Мы выстояли против Теней. Мы выстоим и сейчас.***

***(Одновременно со словами показываются кадры как многочисленные вражеские корабли покидают гиперпространство, рейнджеры сражаются с пиратами, монстры на станции нападают на обитателей).***

---

### ***Вблизи Нарна. Открытый космос:***

Показывается ближайшее пространство возле Нарна. Оно усеяно множеством обломков кораблей и оборонительных сооружений. Планета на заднем плане затянута чёрными облаками. Среди обломков и над планетой летают корабли нарнов, феланнов, рейнджеров и других рас-союзников.

***Голос репортёра (за кадром):*** Это Межзвёздные новости. С вами Гаррисон Холстен. Это нельзя описать словами! Ужасная катастрофа! Нарн... Мне тяжело говорить... По словам очевидцев, из гиперпространства неожиданно вышел флот неизвестного происхождения. Это произошло внезапно и с ужасающей точностью – словно удар хищника, нацелившегося на ослабленную жертву.

Первые кадры с орбитальных спутников и убывающих гражданских кораблей зафиксировали, как тяжёлые линкоры нападавших ведут огонь по оборонительным станциям Нарна. Лазерные залпы и разряды антиматерии разрывают космическую тьму, вспышки взрывов озаряют ночную сторону планеты. Защитники Нарна сражались отчаянно, но силы были неравны. Один за другим боевые спутники гасли, а линия обороны рушилась под натиском беспощадного противника, чьё численное и огневое превосходство было очевидным.

Как стало известно, центральное командование Нарна пыталось организовать сопротивление, но ударные корабли нападавших прорвались сквозь защитные рубежи и начали массированную бомбардировку поверхности. По свидетельствам очевидцев, пылают крупнейшие города, разрушены промышленные центры, а земля до сих пор содрогается после ударов орбитальных орудий. Некоторые районы превращены в сплошное пепелище, а в атмосфере поднимаются столбы огня и дыма.

Срочные сообщения с поверхности планеты говорят о гибели сотен тысяч, если не миллионов жителей. Паника охватила население, коммуникации рушатся, инфраструктура парализована. Командование Нарна срочно отзывает свои силы с других направлений. Однако так же внезапно, как они появились, вражеские корабли покинули систему, исчезнув в гиперпространстве. Прибывшие подкрепления сейчас ведут поиски, но пока безрезультатно – враг словно растворился в космосе. Многие правительства выслали Нарну помощь, но катастрофа уже произошла. Масштабы разрушений ошеломляют, и восстановление займёт годы.

*Ещё раз коротко главное! Неизвестный враг вышел из гиперпространства. Он лобовым ударом атаковал оборону планеты, сумел пробить её и провёл бомбардировку Нарна. Я повторяю, и это не преувеличение – Нарн лежит в руинах.*

*Будем держать вас в курсе событий. Это был специальный выпуск новостей.*

Слышен стук молотка, призывающего к порядку.

### **«Вавилон-6». Синий сектор. Зал заседаний:**

Камера отъезжает от подставки с молотком, который держит Келл. Вокруг с шумом рассаживаются послы. Наконец, все занимают места и затихают, однако Кристофер не спешит начинать. Он подавлен и не может подобрать правильных слов.

**Келл:** Господин Конрад, у Вас уже есть полная информация о случившемся?

**Конрад (встаёт, включает голографическую запись):** Мы видим, как неизвестный флот выходит из гиперпространства и сразу же атакует оборонительные рубежи Нарна. Корабли врага имеют толстую броню. Они смогли выдержать первые удары даже тяжёлых орудий. Они надвигались единым кулаком, пробились к планете и ушли обратно, нанеся максимальный урон за минимально короткий срок.

**Таррок:** А как же зонды раннего предупреждения в гиперпространстве?

**Конрад:** Они сработали, но было уже поздно. Незадолго до атаки командование Нарна отправило подкрепление к Приме Центавра, ослабив охрану подступов к родной планете. Этим враг и воспользовался. Однако удар всё равно был слишком сильным. Такой можно было остановить только зная заранее и подготовив мощный флот.

**Керимбрак:** Что вы намерены теперь предпринять?

**Конрад:** Рейнджеры бросят все свободные силы на поиски нового врага.

**Таррок:** Этого мало.

**Конрад (злится):** Мы делаем, что можем, но нас мало. У нас нет огромного флота для вашей защиты. Мне кажется, вы не так уж давно были против этого. Мало того, что у нас в тылу орудует неизвестный враг, так ещё ситтанексы снова пытаются восстановить силы. Согласно разведке, они стали смещаться и атаковать малоразвитые миры, надеясь закрепиться. Куда делись ваши флотилии, державшие блокаду в регионе?

**Таррок:** Нарн разрушен! Вы хотите, чтобы мы оставили наши миры? Какой смысл охранять почти разбитые остатки одного врага, когда в тылу летает ударный флот, способный уничтожить нашу родную планету?

**Келл:** Если правительства отзовут свои силы для охраны столиц, то враги смогут беспрепятственно оперировать на территории Межзвёздного Альянса, атакуя колонии и малые миры. Этого нельзя допускать!

**Таррок (повышая голос):** Ни один другой мир не стоит родной планеты, капитан! Нарны помогали другим. Очень почётно, никто не спорит. Но теперь их мир в руинах!

**Келл (не желая сдаваться):** Если вы отступите, враги переймут инициативу.

**Таррок:** Вы хотите, чтобы мы продолжали активно участвовать в войне. Но где же Земля? Где Минбар? Они выделили лишь часть сил на войну, основные силы в обороне. Они что-то знают?

**Келл:** Это лишь случайность. Я не знаю... Земля меня в свои планы не посвящает. И она выделила эскадру в регион афаари. Недавно флотилия адмирала Льюиса совместно с рейнджерами нанесла удар по плеританам. Мы ведём войну. Да, враг хитёр. Но надо продолжать.

**Таррок (зло усмехаясь):** Мы уже несколько месяцев пытаемся разгадать их планы, но каждый раз они оказываются на шаг впереди. Извините, но слишком высока цена для риска.

**Конрад (обращаясь ко всем):** Если рейнджеры найдут этот флот, вы выделите корабли для его уничтожения?

**Керимбрак (переглянувшись с дрази):** Сначала найдите и отследите его перемещения. И мы посмотрим.

Конрад зло сжимает губы. Келл поворачивается к нарну, надеясь получить поддержку, но тот сидит как статуя, не шевелясь и уставившись в одну точку. Шу'Корт не слушает, он погружён в свои мысли. Взгляд Кристофера соскальзывает на Лину Тари, сидящую рядом. Она с сожалением смотрит в ответ.

### *Орбита Минбара. Открытый космос:*

Вокруг планеты множество оборонительных сооружений и кораблей.

### *Минбар. Тузанор. Улица:*

Среди величественных зданий, поражающих своей кристальной архитектурой, идёт Рамин. Она иногда коротко здоровается с другими прохожими, но видно, что она движется целеустремлённо.

Через какое-то время и несколько поворотов она останавливается возле не очень примечательной двери. Кажется, она очень стара, как и всё здание. Стучит. Сначала ничего не происходит, затем дверь медленно открывается. Рамин входит.

### *Дом:*

Рамин осматривается в скромном жилище. Возникает ощущение, что это маленький музей. От двери отходит старый минбарец и шаркает к креслу.

**Рамин (склоняя голову):** Приветствую Вас, Ретнан.

Ответа не следует, и Рамин вежливо подхватывает старика под локоть, помогая ему дойти и опуститься в кресло.

**Рамин:** Меня зовут Рамин. Я...

**Ретнан (хрипло и негромко):** Я знаю тебя. Ты из клана Деленн.

**Рамин:** Всё верно. Я пришла поговорить.

**Ретнан:** Поговорить... Ко мне давно никто не заходил поговорить.

Наконец, при помощи Рамин опускается в кресло и облегчённо выдыхает.

**Ретнан:** Время забирает своё. Вот (**поглаживает подлокотник кресла**) моё спасение. Подарок самой Сьюзан Ивановой. Она всегда говорила, что минбарцы очень непрактичный народ, хотя и весьма стойкий, даже в своей глупости.

**Рамин:** Я пришла поговорить именно о ней... о Сьюзан Ивановой.

**Ретнан:** Что о ней говорить? Сходи в музей, там вся информация об этой великой землянке.

**Рамин:** Не вся. Иванова была главой рейнджеров вплоть до Битвы за Минбар. Потом она пропала. Я пыталась найти информацию, но её просто нет. Анла'Шок возглавил Эрлен, а Иванова словно растворилась. Она погибла при бомбардировке? Вы были её помощником долгие годы. Вы должны знать.

**Ретнан (устало усмехается):** Должен... Наша жизнь вся, от рождения и до смерти состоит из долга. Мы с младенчества что-то должны. Должны слушаться, повиноваться, исполнять долг, должны выбрать путь, должны служить клану, касте, народу. Должны, должны, должны. Иванова была человеком, который обладал нестигаемым чувством долга. Она была несчастной женщиной, в тяжёлые дни цеплявшейся за гранитную скалу долга, чтобы не утонуть в пучине одиночества. Долг. Долг нас разрушает, Рамин. Мы минбарцы не понимаем этого. Люди видят нас со стороны и говорят нам в лицо всю правду. Настоящую правду, а не ту, за которой мы привыкли прятаться. Нас с детства учат говорить правду, но говорить её так, чтобы она и не была правдой. Иванова ненавидела это. Она требовала от каждого, кто с ней работал, прямого ответа.

**Рамин:** Тогда ответьте и мне прямо.

**Ретнан:** Я не видел её ни живой, ни мёртвой после бомбардировки. Она исчезла.

**Рамин (как будто утверждая):** Вы любили её?

**Ретнан:** Её все любили и ненавидели. Боялись. Она могла быть дьяволом во плоти. (**словно стряхивает пелену воспоминаний**) Но зачем ты будоражишь прошлое?

**Рамин:** Я кое-что ищу. Устройство...

У Рамин вдруг, перебивая, тревожно вибрирует браслет на руке. Она активизирует его, и в комнате появляется голограмма. На ней виден пылающий Нарн и меняющиеся строки данных на минбарском.

На лице Рамин появляется маска ужаса.

**Рамин (дрожащим голосом):** Во имя Валена...

## *Вавилон-6. Чёрный сектор. Кабинет Волкова:*

Николай сидит за столом, просматривая отчёты. Звонок в дверь.

**Волков (не отвлекаясь):** Открыть!

Входит Ветров.

**Ветров:** Привет.

**Волков (всё ещё занимаясь отчётами):** Проходи, садись.

Ветров проходит.

**Ветров (волнуясь):** Если ты сильно занят...

**Волков (поднимая взгляд):** Что с тобой? Ты какой-то странный. Что за волнение?

**Ветров:** Да я это...

**Волков:** Что-то с плеританским эсминцем?

**Ветров:** А? Да не-ет. С ним всё в порядке. Ну, насколько может быть в порядке покоцанный вражеский корабль, технологии которого мы только начали изучать. Кстати, Руннел и Г'Тан помогают по мере сил.

**Волков:** Это понятно. Их правительства выразили желание следить за ходом изучения корабля. Вот и помогают. Центавр тоже обещался кого-то прислать, но я не в курсе кого и когда. Так в чём дело?

**Ветров:** А... Я это... ну после всех этих событий... там на корабле... затерянные типа... непонятно, вернёмся или нет... В общем, не хотелось бы помирать вот так, ничего не оставив после себя.

Николай окончательно оставляет отчёты и внимательно смотрит на Алексея.

**Волков:** Что это ты про смерть задумался?

**Ветров:** Да, знаешь... всякое может случиться. Вспомни Кинга, Рихтера, Муна. Фокс, в конце концов. Никто не вечен.

**Волков:** С этим не поспоришь. Давай ближе к телу.

**Ветров:** Короче, я... (делает глубокий вдох) Жениться хочу.

**Волков:** На Елене?

**Ветров:** На ней, само собой. На ком ещё?!

**Волков:** Поздравляю! Когда свадьба?

**Ветров:** Так это... Я ещё не спросил. У тебя хотел мнения спросить?

**Волков:** У меня?! Почему? У меня в этих делах опыта не больше твоего.

**Ветров:** Я про ситуацию вокруг. Стоит ли создавать семью, заводить детей, когда вокруг война, смерть? Или не стоит рисковать? А? Что думаешь?

**Волков (поднимаясь из-за стола и подходя ближе):** Я не претендую на истину, но думаю так. Если не создавать, твои дети уже обречены на небытие, ведь их

никогда не будет. Если же они увидят свет, то у них хотя бы будет шанс во всём этом безумии.

**Ветров:** Но все эти страдания...

**Волков:** Шанс, пусть даже маленький, или совсем без шанса. Это только лишь твой выбор.

**Ветров (задумчиво):** Я понял тебя.

В дверь вдруг звонят. Когда Николай разрешает войти, появляется Руссо.

**Руссо:** О, Алексей, и ты здесь. Слушайте, мне нужно место в Чёрном секторе, причём желательно как-то отделённое от остальных помещений с системами наблюдения и так далее. Можно это организовать?

**Волков:** Зачем?

**Руссо:** Я пока ещё точно не знаю, но феланны опять что-то привезли. Я встречаюсь с Адатом Ксоб Еле на их крейсере через час.

**Волков:** Если честно, мне тут марсиан достаточно.

**Руссо:** Николай, Чёрный сектор – единственное место, где можно хоть кого-то разместить. А с марсианами я ещё поговорю. Я научу их порядок уважать. Договор?

**Волков:** Хорошо. Дай время, мы всё...

Николай вдруг замолкает на полуслове.

### *Коричневый сектор. Коридор:*

По коридору идёт кто-то в коричневом плаще. Его видно со спины и нельзя разглядеть кто это. Однако прохожие испуганно расступаются.

### *Чёрный сектор. Кабинет Волкова:*

*(продолжение эпизода)*

Волков всё ещё смотрит в пустоту, медленно поднимая руки к вискам.

**Руссо (обеспокоенно):** Николай, всё в порядке?

Волков не отвечает.

*Видение смутно: кто-то идёт по коридору. Прохожие шарахаются в стороны.*

Волков приходит в себя.

**Волков (потирая виски):** Мне надо отлучиться. Пьер, я распоряжусь, чтобы всё подготовили. Алексей, насчёт нашего разговора... Каждый человек имеет право на счастье. Если это получится, значит и вселенная не так ужасна.

Волков уходит, оставляя задумчивого Ветрова и озадаченного, ничего не понявшего Руссо.

### *Коричневый сектор. Окраина. Бар:*

В баре полумрак. Несколько посетителей сидят и пьют, но постоянно косятся в угол, где сидит существо в коричневом плаще с накинутым капюшоном. Во мраке капюшона светятся две ярко-голубые точки. Если присмотреться, то понятно, что вокруг существа как будто зона отчуждения. Все столики на определённом расстоянии от него пусты.

В бар входит Волков, осматривается, замечает странного гостя и направляется к нему. Подойдя, садится.

**Волков:** Я слушаю.

**Долион:** Я хочу покинуть станцию.

**Волков:** Уже освоился у нас?

**Долион:** Да.

**Волков:** Тебе помочь купить билет на корабль? Куда ты хочешь отправиться?

**Долион:** Мои дела. Помогу в войне. Нужен корабль.

**Волков:** Где же мне взять корабль? Сейчас каждое судно на счету.

**Долион:** Найди. Это в ваших интересах.

**Волков:** Я постараюсь. Но ответь мне на вопросы. Ты прибыл к нам из другого времени?

**Долион:** Да.

**Волков:** Из прошлого или будущего?

**Долион:** Будущее для вас, прошлое для меня.

**Волков:** Насколько далёкое будущее? Какой у вас год?

**Долион:** Я прибыл оттуда, где закончится жизнь. Я здесь, чтобы спасти всех.

Камера вдруг отдаляется, и становится понятно, что это голографический экран где-то в тёмной комнате.

### *Тёмная комната:*

Напротив экрана, показывающего Волкова, разговаривающего с Долионом сидит Мальтус и внимательно смотрит.

### *Система Минбара. Открытый космос:*

В пустоте летит одинокий крейсер класса «Шарлин».

### *Борт «Вален'Та». Резиденция Нимина:*

Звучит колокольчик. Пожилой минбарец в сером балахоне приказывает открыть дверь и поворачивается ко входу. Дверь открывается, и входит Рамин.

**Рамин (складывая руки в приветственном жесте):** Благодарю, что согласились меня принять, Нимин.

Нимин набирает себе в стакан какой-то напиток и ленивым жестом предлагает Рамин то же. Рамин коротким кивком отказывается.

**Нимин:** Ты долго и упорно пыталась добиться моей аудиенции. Я ценю упорство. Говори.

**Рамин:** Я хочу быть полезной. Я два года была послом на «Вавилоне-6». Я училась у самой Деленн. Разве это не даёт мне право служить моему народу там, где я могу принести больше пользы? Почему меня отозвали? Здесь на Минбаре я практически изолирована от всего. Я уже почти полгода здесь.

**Нимин (с толикой издёвки в голосе):** У Деленн ты не училась. Будучи почти ребёнком, ты была даже не аколитом, а так, уборщицей при резиденции, где она время от времени жила. На «Вавилоне-6» ты так мало сделала для нашего народа, что проще было пойти на требования Воинов и отозвать тебя.

**Рамин (стараясь скрыть эмоции от такого ответа):** С каких пор Воины решают за Жрецов, кого им назначать на должности? Идёт война, и я хочу помогать. Я не хочу оставаться в стороне, как, очевидно, предпочитает Минбар, когда галактика в огне.

**Нимин (с ухмылкой):** Это мне напоминает демарш Деленн против Серого совета. Я был тогда совсем юн и впервые попал на этот корабль. **(грозно)** Но ты не она! Хватит раздражать нас своими вызовами, попытками и просьбами! Серый совет ещё не решил твою судьбу.

**Рамин (сдерживая гнев):** Так пусть решает. А пока он это делает, я предпочту заняться делом.

Рамин разворачивается, чтобы выйти, но перед выходом снова оборачивается.

**Рамин:** Катастрофа Нарна – это последствие вашего бездействия, а не удача врага!

Рамин уходит. Нимин смотрит ей вслед, затем недовольно фыркает, словно отмечая мысленно обвинение, затем делает глоток напитка.

### *«Вавилон-6». Синий сектор. Малый конференц-зал:*

Присутствуют Келл, Шу‘Корт, Ардал, Конрад и Лина Тари.

**Келл:** Я собрал вас здесь, чтобы обсудить возможности противодействия разваливающемуся фронту. Многие расы стали оттягивать свои флоты к родным

планетам. Блокада ситтанексов и корпашей нарушена. Теперь они могут оперировать свободно. Лина, что сообщает Ваш муж?

**Тари:** На Центавре все напряжены. Плеританский флот держит в напряжении, перемещаясь в секторах на подступах к Приме Центавра. Удар адмирала Льюиса заставил их оттянуть часть сил для обороны тыла, но угроза сохраняется. Наш флот, усиленный феланнскими кораблями, всё ещё численно уступает врагу, поэтому мы не полезем пока в атаку.

**Келл:** Ардал?

**Ардал:** Плеританы с нашей стороны ведут себя спокойно, как бы ограждая Минбарскую Федерацию от Центавра. Наш флот связывает значительную часть их сил на границе.

**Конрад:** Скорее, это они связывают ваши силы. И вы совсем не против.

Вместо ответа Ардал высокомерно смотрит на рейнджера. Кристофер поворачивает взгляд к нарну, что-то рассматривающему на своём планшете и, кажется, не обращающему внимания на весь разговор.

**Келл:** Шу'Корт, что скажете Вы? И что Вы делаете?

**Шу'Корт (с трудом отвлекаясь от своего занятия):** Я смотрю списки погибших. (зло) И я ничего не хочу сказать. То, чего я хочу... вам лучше не знать.

**Конрад:** Кем бы ни был стратег, спланировавший эту войну, он придумал всё достаточно хитро. Сначала наносится удар по самому сильному, но не ожидающему нападения. Я про атаку Агрессора-2338 на Минбар. Тот закрывается в обороне. Затем с помощью пиратов сеется хаос, в котором атакуются рейнджеры – сила, скрепляющая Межзвёздный Альянс. Вторжение ситтанексов и корпашей заставляет оттянуть силы на борьбу с ними, открывая тылы, давая ложное ощущение скорой победы. Появление плеританов связывает ещё больше сил, практически блокируя флоты трёх сильных цивилизаций. И вот новый шаг – удар по Нарну. Теперь все сидят в обороне своих столиц, отдавая инициативу врагу. А враг прекрасно знает, как действует альянс, предугадывает реакцию каждой расы. Теперь корпаши и ситтанексы смогут действовать активно, так как уже некому добивать их. Всё выглядит очень продуманным планом.

Шу'Корт вдруг поднимается и собирается уйти.

**Келл:** Шу'Корт, Вы куда?

**Шу'Корт (оборачиваясь и гневно):** Мой мир лежит в руинах! Снова! Это не было делом рук Центавра! Нет! Тем не менее, это снова Центавр... мы отправили им помощь и заплатили... миллионами жизней невинных нарнов. Снова! Центавр – это проклятье Нарна! Хотите знать, что думает моё правительство? Вот это оно и думает!

**Келл:** Шу'Корт...

Нарн разворачивается и уходит, не слушая, что пытается сказать Кристофер. Лина Тари вскакивает, желая догнать Шу'Корта, но Келл останавливает её.

**Келл:** Думаю, сейчас не стоит.

**Тари (взволнованно):** Но... неужели он так думает?! Мы же...

**Келл:** Вы не виноваты. Это говорят гнев и боль. Ему нужно время.

### *Минбар. Йедор. Квартира Рамин:*

Несколько голографических экранов висят вдоль стены. На одном отображаются новости Межзвёздного Альянса, в режиме непрерывного экстренного выпуска показывающие репортажи про Нарн. Картинки разрушенных городов, обломков кораблей на орбите, погибших и раненных сменяют друг друга. На другом мелькают разные данные. Среди них мелькают изображения минбарских военных кораблей. Посередине появляется изображение Шарена.

**Шарен:** Чем могу помочь, Рамин?

**Рамин:** Ты уже знаешь... про Нарн?

**Шарен:** Конечно знаю.

**Рамин:** Ты знаешь, что планирует предпринять Серый совет по этому поводу?

**Шарен:** Боюсь, я не вправе обсуждать решения совета.

**Рамин:** Здесь нечего обсуждать. Серый совет ничего не планирует.

**Шарен:** Насколько мне известно, эскадра с помощью уже отбыла к Нарну. Чего ты хочешь ещё? Атака уже произошла.

**Рамин:** Я просмотрела данные по нашему флоту. В текущей войне задействована от силы лишь половина кораблей.

**Шарен:** Это верно. В этом нет ничего секретного. На нас не нападают. Наши рубежи надёжно защищены, как и запланировано. Резервы готовы.

**Рамин (заходясь):** Но гибнут другие! Наши союзники! Мы могли бы покончить с этой войной, если бы послали флот разбить врага, а не отсиживались в обороне.

**Шарен:** Нарн уже послал свои корабли на помощь и поплатился. Мы свой урок выучили чуть раньше. Ты хочешь послать минбарцев умирать за тех, кто оставил нас в беде? Не слишком ли дорогая цена?

**Рамин:** Когда ты был моим учителем, ты учил меня другому. Что случилось с тобой?

**Шарен:** Случилась атака Агрессора-2338. Погибло очень много хороших минбарцев. Я не хочу повторения. Посмотри на Землю. Люди тоже сидят в обороне, и их не атакуют. Побуди их послать флот.

**Рамин:** Но это неправильно.

**Шарен:** Как правильно, покажет время. Мне пора. Это всё, что ты хотела обсудить? (**Рамин не спешит отвечать**) Кстати, наш общий друг просил передать: есть подвижки по твоей просьбе. Позже он сам свяжется с тобой.

**Рамин (сдерживая гнев):** Благодарю, старый друг.

Соединение прерывается. Рамин недовольно выдыхает, пытаясь успокоиться.

### *Орбита Торины-5:*

Возле «Вавилона-6» помимо обычной суеты висит огромный крейсер феланнов. К нему подлетает челнок.

### *Борт феланнского крейсера. Ангар:*

Адат Ксоб Еле стоит и ожидает. Необычный интерьер. Феланны вокруг чем-то заняты.

Челнок приземляется неподалёку. И него выходит Руссо.

**Руссо (разглядывая внутренности крейсера):** Приветствую Вас, Адат! Я впервые на вашем корабле. Выглядит впечатляюще.

**Адат Ксоб Еле:** Рад приветствовать Вас, майор.

**Руссо:** Ну, зачем вызывали?

**Адат Ксоб Еле:** Пойдёмте.

Пьер следует за дипломатом. Они переходят в другой ангар.

### *Другой ангар:*

**Адат Ксоб Еле:** Катастрофа, постигшая Нарн – это просто ужасно. Мы прислали сюда половину своего флота и, несмотря на изменившуюся обстановку, не намерены оставлять союзников в беде. Хотя мы с огромной печалью и сочувствием наблюдаем за гибелью нарнов, мы останемся помогать Центавру.

**Руссо:** И за это вам огромная благодарность. Вы одни из немногих, кто не поддался страху и не оттянул силы в оборону.

**Адат Ксоб Еле:** Хотя мы и не можем выделить больше кораблей – поверьте, мы также боимся за свою родину, как и другие - король феланнов решил прислать вам военную помощь в другом виде.

Адат Ксоб Еле показывает в сторону. Руссо, до этого сконцентрированный на разговоре, поворачивается и видит множество уже знакомых феланнских воинов, стоящих рядами.

**Руссо (растерянно):** Э... Это всё нам? (атгаше кивает) Сколько здесь?

**Адат Ксоб Еле:** Десять тысяч.

**Руссо (задумчиво выдыхает):** Это... много. Куда же мне их девать? На станции есть место... ну для половины. Да и, после всех событий... не примите за претензию. Уф... Я бы не хотел иметь такую опасную армию на борту.

**Адат Ксоб Еле:** Они должны воевать, а не сидеть без дела. Уверен, вы найдёте им применение. Провиант и оружие на первое время мы также предоставляем.

**Руссо:** Ну против этих ситтанексов, думаю, они вполне могут пригодиться. Поблагодарите от нашего имени Ваше правительство.

Атташе согласно склоняет голову. К ним подходит феланн в военной форме. Адат поворачивается к нему.

**Адат Ксоб Еле (Руссо):** Это сойн Тур На Каан. Он поможет вам с воинами.

**Руссо (вспоминая):** Сойн... Это вроде нашего полковника, если я правильно помню иерархию феланнов.

**Адат Ксоб Еле:** Вам виднее. Он и его помощники будут выполнять роль командиров отдельных частей. Но общее командование, как обычно, за Вами.

**Руссо (разводя руками):** Что ж... добро пожаловать на «Вавилон-6».

### *Минбар. Йедор. Храм:*

Рамин медитирует в храме. Она сидит в одиночестве посреди небольшого зала. Сзади появляется фигура минбарца. Это Киран. Заслышав шаги, Рамин медленно оборачивается, прерывает медитацию и поднимается на ноги.

**Киран (подходя ближе):** Прошу прощения, что прервал твою молитву.

Рамин коротко кивает, давая понять, что он прощён.

**Киран:** Можно узнать, о чём ты молилась?

**Рамин:** О благе для всего сущего. О выздоровлении Эрлена. О победе.

**Киран:** Это очень благородно. Касательно твоей просьбы. Всё несколько сложнее, чем я ожидал, но всё же я нашёл то устройство. Теперь осталось только достать его. А что касается победы, она будет. Не сомневайся.

**Рамин:** Как мне не сомневаться, если мой народ отсиживается, пока другие гибнут? Я видела списки флотов. У нас гораздо больше сил, чем задействовано. Мы могли бы внести решающий вклад в победу. Разве не в этом цель? Победить быстро и с наименьшими потерями.

**Киран (с лёгкой улыбкой):** Наши потери весьма низкие.

**Рамин (возмущаясь):** Потери Минбара, да. Но Нарн! Миллионы погибших. Разве вас это не волнует?!

**Киран:** Это печально, разумеется.

**Рамин (повышая голос):** Печально?! Когда Минбар лишился сострадания? (снова тише, вспомнив, что в храме) Я помню, как Минбар самоизолировался перед началом последней Войны Теней. Это уже было в нашей истории, и Деленн показала, как это было неправильно. Мы ничему не учимся?

**Киран:** Битва за Минбар всё изменила. Когда тебе причиняют сильную боль, ты учишься защищаться. Минбарцы устали помогать и платить своими жизнями.

**Рамин:** Но нас учили другому. Шарен ведь был другим, он ведь тоже верил в единство.

**Киран:** Вера – это очень хорошо, но верить тогда, когда другие следуют своим интересам, очень трудно. В какой-то момент тебя предают. Так и случилось. Вам жрецам с младенчества твердят, будто одной верой можно свернуть горы и в то

же время подставлять вторую щеку. Нам воинам сложнее выдерживать подобные испытания. Нас учат побеждать врага, а не верить в победу над ним. А Шарен... Шарен верил, пока бомбардировка не забрала у него возлюбленную. **(отвечая на удивлённый взгляд Рамин)** Да, официально он не заключал семейного союза, но ведь чувствам не нужны ритуалы, верно? Мы встретились с Шареном, когда он был раздавлен болью утраты, потерял смысл жизни. Для воина нет ничего страшнее, как невозможность отомстить. Мы держали войска в готовности. Шарен кинулся служить на крейсер, на передовую, готовый ринуться в бой. Отомстить или погибнуть. Но враг так и не пришёл.

**Рамин:** Ну вот же он теперь. Его нужно сокрушить.

**Киран (как будто с ноткой снисхождения):** Это другой враг. Мы будем действовать умнее и в этот раз не допустим катастрофы.

**Рамин:** Но как же другие? Мы нужны им.

**Киран:** Но они нам не нужны.

Рамин ошеломлённая пятится назад.

**Рамин:** Это теперь политика Минбара?! Предательство?!

**Киран:** Мы никого не предаём. Наши корабли участвуют в войне, не меньше других. Но и не больше. Враг не так силён, чтобы с ним нельзя было справиться. Наш флот будет прежде всего защищать Минбар. Хватит нам платить с излишком за чужие ошибки. **(вдруг меняет тему)** Я слышал, ты просила о новом назначении.

**Рамин:** Я устала сидеть здесь. Я должна что-то сделать.

**Киран:** Ты – большая молодец. И ты права... Твой потенциал пропадает впустую. Я говорил... не важно... Ты хочешь помогать, и ты сможешь это делать.

Тут у Рамин вибрирует браслет. Она активирует его, и появляется голограмма. Рамин вчитывается.

**Рамин (удивлённо):** Новое назначение.

**Киран (улыбаясь):** Вот видишь. Серый совет, в конце концов, тоже это осознал. Ты рождена для большего.

**Рамин (с подозрением):** Не пытайся внушить мне, будто я избрана для чего-то великого.

**Киран (улыбаясь):** И в мыслях не было. Я не верю в пророчества и прочую религиозную... я реалист, возможно, с ноткой идеалиста. В любом случае, я рад твоему назначению. Уверен, ты сможешь добиться успеха. **(склоняя голову в прощальном жесте)** И надеюсь на твоё скорое возвращение.

Киран удаляется. Рамин провожает его взглядом, затем снова садится, намереваясь продолжить медитировать. Но, взволнованная сообщением о назначении, снова поднимается и спешно удаляется из храма.

**«Вавилон-6». Зелёный сектор. Коридор:**

Келл идёт по коридору, подходит к двери и нажимает звонок. Несколько секунд ничего не происходит. Келл звонит ещё раз. Снова нет реакции.

**Келл:** Шу'Корт, это капитан Келл. Могу я с Вами поговорить?

Несколько секунд снова ничего, но всё же дверь открывается, и Келл входит.

### *Квартира Шу'Корта:*

Внутри слабое красное освещение, но и при нём можно рассмотреть, что тут полный разгром. Мебель и прочая утварь разломаны и разбросаны. Поражённый Кристофер проходит дальше и ищет взглядом хозяина.

**Шу'Корт (устало):** Я здесь.

Келл поворачивается на звук и замечает в тёмном углу нарна, сидящего на полу, поджавшего ноги и опустившего голову.

**Келл (подходя ближе):** Меня известили, что Вы собираетесь лететь на Нарн. Я... (сбивается с мысли, садится рядом) Вы знаете... Я ведь... ещё даже не принёс Вам своих соболезнований. От всего этого шока... Я не могу почувствовать всю ту боль, которую испытываете Вы... и все нарны сейчас... Но я глубоко сочувствую вашей трагедии... и я...

**Шу'Корт:** Хватит, капитан. Не надо лишних слов. Вы сочувствуете и сопереживаете. Я знаю. Мы достаточно давно знакомы, чтобы я понимал – Вы искренни. Только что это меняет? Мой мир постигла катастрофа. (глубоко вздыхает) Нельзя отмотать время назад и предотвратить её. Как бы этого ни хотелось.

Нарн встаёт, начинает что-то искать и собирать по квартире. Келл тоже поднимается.

**Келл:** Лина Тари просила...

**Шу'Корт (не отвлекаясь от занятия):** Да, она несколько раз пыталась со мной связаться. Передайте ей... (останавливается) Я не зол на неё или на центавриан. Боль не настолько застила мой разум. Я просто зол. Я... (в словах сквозит сдерживаемый гнев) хотел бы знать, чем мой народ так прогневал вселенную, что она наказывает нас снова и снова. Я хотел бы знать, почему именно нарны должны платить эту цену. Вы случайно не знаете, капитан?

**Келл (виновато склоняя голову):** Нет.

**Шу'Корт:** О проклятье Центавра говорят в народе, говорят и в Кха'Ри. Я сам... какое это имеет значение? Я... я готов кого-нибудь убить...

**Келл:** Что Вы собираетесь делать?

**Шу'Корт:** Я улетаю на Нарн для получения дальнейших инструкций.

**Келл:** Как будет теперь действовать Нарн?

**Шу'Корт (мрачно):** Полагаю, как Минбар. Он закроется в обороне. Флотам уже отданы новые приказы. И пусть вселенная пылает без нас. С нас хватит.

**Келл:** Но так нельзя. Если Нарн закроется, то закроются все остальные, и враг меньшими силами одержит победу на Альянсом.

**Шу'Корт:** Вы правы, капитан. Но все уже отзывают свои силы на защиту своих рубежей. Вы не сможете этому помешать.

**Келл:** Нет не смогу. Если только Нарн не станет прятаться в обороне.

**Шу'Корт:** Нам ударили в самое сердце, и Вы хотите, чтобы мы продолжали в том же духе?! Со стратегической точки зрения Вы, возможно, и правы, капитан. Отступление Нарна вызовет цепную реакцию, и всё пойдёт крахом. Но я не знаю, как можно убедить моё правительство продолжать войну. Не после такого.

**Келл (подходит ближе к нарну):** Я пока тоже этого не знаю. Но я полечу с Вами и попытаюсь это сделать.

### *Орбита Торины-5:*

«Вавилон-6» заходит за планету, и на станции зажигаются огни. Станционная ночь начинается.

### *Чёрный сектор. Ангар:*

В помещении достаточно пусто. Видимо, рабочий день закончен.

Появляется Волков. Рядом с ним Долион, скрытый плащом. Они идут к Голубой звезде, стоящей дальше в ангаре.

Голубая звезда выглядит повреждённой и уж точно не в лучшем виде. Волков показывает на неё.

**Волков:** К сожалению, лучше не нашлось. Но, я думаю, ты не в бой на нём собираешься.

**Долион:** Хорошо.

**Волков:** Можно узнать, куда ты всё-таки полетишь?

**Долион:** Надо найти.

**Волков:** Что?

**Долион:** Послание.

**Волков:** Ты вернёшься?

**Долион:** Да.

**Волков:** Когда?

**Долион:** Вовремя.

Слегка раздражённый такими короткими ответами, Николай решает завершить разговор.

**Волков:** Тогда желаю удачи!

Долион поднимается по трапу.  
Камера отдаляется.

### *Тёмное помещение:*

Видно тёмное помещение. Долион на трапе отображается на голографическом экране, на который смотрит Мальтус. Долион коротко поворачивает голову в сторону наблюдателя, и изображение гаснет.

Мальтус переключается на другой вид. Теперь уже изнутри Голубой звезды. Долион проходит по коридору мимо, и снова изображение гаснет. Ситуация повторяется на мостике корабля.

### *Орбита Торины-5:*

Из ангара Чёрного сектора вылетает Голубая звезда. Она удаляется к гипервратам. За неё следует маленький зонд. Открывается переход. Голубая звезда совершает прыжок, и в последний момент преследующий её зонд взрывается.

### *Тёмное помещение:*

**Мальтус (раздосадованный):** Что ты такое?